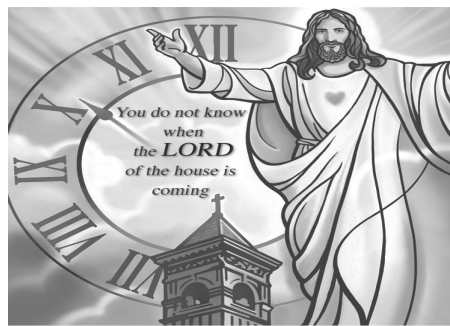


Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía



December 14, 2014



Third Sunday of Advent Tercer Domingo de Adviento



Welcome to Our Parish

Parish Information/Información Parroquial.

827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112

www.EpiphanySF.com

OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

Telephone Numbers:

Office/Oficina: (415) 333-7630 Fax: (415) 333-1803

School/Escuela: (415) 337-4030 Fax: (415) 337-8583

Parish Office Hours: Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos: 8:30am-3:00pm.

Confessions: Saturdays 4:00-5:00pm & by appointment

Confesiones: Sábados de 4:00pm-5:00pm & por cita

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),
1:00pm, and 5:30pm.

Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen del

Perpetuo Socorro: Wednesdays/Miércoles: 7:45am

Parish Staff / Personal Parroquial Extensions at (415) 333-7630

Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

Parochial Vicar /Vicario Parroquial

Rev. William H. Thornton ext:28

In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

Deacons / Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

Elementary School / Escuela

Principal / Director

Diane Elkins

School of Religion / Catecismo

Principal / Director

Loy Bañez ext: 15

Director of Music /Director de Música

Mario Balestrieri

Office Support Staff / Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander

Meetings/ Reuniones:

Sunday/Domingo, December 14:

9:30am CAF Grupo Hispanio
11:00am RH RCIA
2:00pm OKH K of C
2:30pm CH Baptisms
8:00pm CON AA—English

Monday/Lunes, December 15:

NO MEETINGS!!!

7:00pm CH Parish Novena Mass

Tuesday/Martes, December 16:

10:00am CH Communal Penance
Service
6:00pm CH Communal Penance
Service

NO MEETINGS!!!

7:30pm CH Parish Novena Mass

Wednesday/Miércoles, December 17:

NO MEETINGS!!!

7:00pm CH Parish Novena Mass

Thursday/Jueves, December 18:

NO MEETINGS!!!

7:00pm CH Parish Novena Mass

Friday/Viernes, December 19:

NO MEETINGS!!!

7:00pm CH Parish Novena Mass

Saturday/Sábado, December 20:

NO MEETINGS!!!

4:00pm CH Confessions

7:00pm CH Parish Novena Mass

Sunday/Domingo, December 21:

2:30pm CAF Year of Faith

NO MEETINGS!!!

7:00pm CH Parish Novena Mass

Intentions/ Intenciones:

Sunday/Domingo, December 14:

6:30am *Thanksgiving:* Vicky Umale
8:30am Frank Azzolino
10:00am Joseph & Annie Chettuci
11:30am Maria de Jesus Gonzales
1:00pm Rodolfo J. Victoria
5:30pm *Thanksgiving:* Ruth R. Gonzaga

Monday/Lunes, December 15:

6:30am *Thanksgiving:* Hermie Pick
8:00am Community Mass:
Derek Stone, William Feeney,
Oresti Landi,
Lawrence & Perkins Families
7:00pm Celina Chang-Lay

Tuesday/Martes, December 16:

6:30am Edna Gray
Leticia & Jose Gomez
8:00am Porfirio Paet
7:30pm Marcelinus Canaya

Wednesday/Miércoles, Dec. 17:

6:30am Phoebe Robinson, Margaret
Escuder & Mariano Conte
8:00am Dorothy Rosi
7:00pm *Thanksgiving:*
Danny & Estelita Bernal

Thursday/Jueves, December 18:

6:30am Josephine Mitra
8:00am Theresa Huynh
7:00pm Rosalia Rosales

Friday/Viernes, December 19:

6:30am *Thanksgiving:*
De Castro Family
8:00am Sergio F. Santana
7:00pm Michael Blue

Saturday/Sábado, December 20:

8:00am Jose Arcebedo Jr
5:30pm Cordes Family
7:00pm Guillermo & Liberata Beranal

Sunday/Domingo, December 21:

6:30am Don Iver, John Collins & Pauline
Myers
8:30am Salvatore, Rosaria, Concetta &
Lucy Turrisi
10:00am Tomas Agpoon
11:30am *Thanksgiving:* Maria Espinosa
1:00pm Brian Tuvera
5:30pm Leo Azevedo
7:00pm Ray Lopez

Pray for the Sick Oremos por los enfermos:

Porfirio Aguiar
Lydia Artuz
Annie Bautista
Morgan Benedicto
Erwin Castillo Canaya
Monika Carlson
Virginia Centeno
Domingo Claribone
Jennifer Contini
Mae Dela Calsada
Guillermo De La Cruz
Lili Cu
Candelaria del Rocio
Ramiro Felix
Lia Dinora Fletes
Opal & Baby Fuller
Esther Garcia
Ruben Garcia, Sr.
Lupita Gonzalez
Daniel Hart
George Hahourieh
Tammy Jenkins
Rosey Joseph
Petra Laguatan
Oscar Leiva
M. Lopez
Fr. Marlon Lumanas
Dante Manuel
Raymunda Medina
Jo-Anne Neubecker Molina
Michael Murphy
Jose Edson Naval
Beverly Neubecker
Louis Neubecker
Mario Nuti
Daniel O'Shea
Tere Platero
Nadine Prindeville
Elizabeth & Nanette Ramos
Erica & Baby Isabel Sanders
Christine Strebel
Melissa Quintanar
Rose Vedamoni
Raul & Ligia Velez
Corliss Watkins

Pastor's Message:

Reflections ~ Reflexiones

1.) ¿Cuál es la frase en el Evangelio de San Lucas que nos muestra que María realmente no entendía lo que el ángel le estaba proponiendo y sin embargo respondió aceptando la propuesta? ¿Cómo podemos también escuchar a Dios que nos habla en muchas lenguas y de muchas maneras?

COMING UP SOON:

Parish Novena 2014:

Our Parish's Spiritual Life Commission is preparing for the coming of our Lord. We will be having Christmas Novena Masses (Simbang-Gabi) from December 15th until the 23rd at 7:00pm. The theme for the novena is

"Christmas a Season of Loving and Giving: God so Loves the World that He gives us His son, Jesus Christ..." - John 3:16. and below are the subthemes for each night:

Mon., Dec. 15:

*All That We Are. All That We Have!
"God's Gift And Love For Us."*

Tue., Dec. 16:

*Love Of God Means Responsibility
And Accountability!*

Wed., Dec. 17

*A Time To Show Our Love-Sharing
Our Time!!*

Thur., Dec. 18:

*A Time To Show Our Love-Sharing
Our Talent "*

Fri., Dec. 19:

*A Time To Show Our Love By
Sharing Our Treasure.*

Sat., Dec. 20:

Love O God Is Trust! 1 Cor. 4:1-2).

Sun., Dec. 21:

Love Of God is Gratitude(1 Cor. 1:4).

Mon., Dec. 22:

We Love Because He First Loved Us! (1 John 4:19). "Love Of God As His Children And Stewards Is A Way Of Life."

Tues., Dec 23:

Love Of God, Neighbor, And One Self. "To Be Welcoming, Hospitable And Compassionate!". Included each evening, will be a short witness of God's love from a parishioner. We hope you can join us each and every evening for a time of prayer and reflection. Also, after each mass we will have fellowship in the cafeteria.

Communal Penance Services:

Tuesday, Dec. 16 at 10:00am & 6:00pm

UNDERSTANDING SCRIPTURE:

Most people are bothered by those passages in Scripture which they can't understand; but . . . I have noticed that the passages in Scripture which trouble me most are those I do understand.

—Mark Twain

ANNOUNCEMENTS:

School Vacation:

The last class for School of Religion is Saturday, December 20. Classes will resume on Saturday, January 3, 2015 at 9:30am. If you have any questions please call the Parish office at 415-333-7630.



Poinsettias:

We are asking for poinsettias to decorate the church altar for Christmas. If you can help, please bring red poinsettias plants to the parish office by Monday December 22.

Thank you for your generosity!

Church Cleaning and Decorating:



We will be cleaning and decorating the church for Christmas on Wednesday, December 24th from 9:00am to 12:00pm. If you are able, please come for an hour or more. Thank you for your time and talent.

Santo Nino Rosary Novenas:

The Filipino Consultative Board cordially invites anyone who is willing to host ONE evening rosary in their residence during the week of January 17th through January 24th. On January 25th a culmination mass is held and fellowship follows soon after the mass. Please respond on or before December 20th to sign up. Please contact Reggie Reyes at 415-337-0675 or Ruby Gualberto at 415-672-8691 for more details

Parking:



We would like to remind everyone during the Novena Masses to please respect the driveways of our neighbors. Also, please remember that double parking is only allowed around the church and school perimeter. Your cooperation is appreciated!

Friendly Reminder No Meetings:

Parish Group Leaders please note that during the Parish Novena Masses there will be NO MEETINGS. Please re-schedule all meetings until Dec 26, 2012. If you have any questions please call the Parish Office.

Year of Faith:

There will be a meeting of the Renewal of faith and Re-Evangelization advisory Committee on Sunday, December 21st at 2:30pm in the cafeteria. See you all there!

FOR YOUR INFORMATION:

2014

Christmas Schedule:

Christmas Eve Masses—

Wednesday, December 24th:

Children's Mass at 5:30 p.m.,
Mass at 9:00 p.m.,
and caroling at 11:30 p.m.
followed by a 12:00 Midnight Mass.

Christmas Day Masses—

Thursday, December 25th:

6:30 a.m., 8:30 a.m., 10:00 a.m.,
11:30 a.m. (Spanish),
and 1:00 p.m.
(NO 5:30 p.m. Mass)

New Year's Eve Masses—

Wednesday, December 31st:

6:30 a.m. and 8:00 a.m.
(NO 5:30p.m. Mass)

New Year's Day Masses

(Holy Day of Obligation)—

Thursday, January 1st:

6:30 a.m. and 8:00 a.m. & 11:00 a.m., 1:00pm
5:30pm & 7:30pm (Spanish)

Feast of the Epiphany—

Saturday, January 3rd :

Mass at 5:30 p.m.
Followed by a reception in the Cafeteria.

Second Collections:

TODAY: Archbishop's Annual Appeal

NEXT WEEK: Religious Education Program

Collection envelopes can be found at the entrances of the church.

Last Weeks' Totals:

Date:	1st Collection:	2nd Collection:
12/7/2014	\$ 8,916.26	\$ 1,818.72
11/30/2014	\$ 8,394.93	\$ 3,910.46
11/23/2014	\$ 8,681.32	\$ 2,649.81
11/16/2014	\$ 8,172.94	\$ 1,421.74

Third Sunday of Advent

December 14, 2014

Rejoice always. Pray without ceasing.
— 1 Thessalonians 5:16

ANUNCIOS:

Estacionamiento:

Queremos recordarles que durante las misas de la novena por favor respeten las cocheras de nuestros vecinos. También, por favor recuerde que doble estacionamiento sólo es permitido alrededor del perímetro de la iglesia y la escuela. Su cooperación es muy agradecida!

Novenario del Santo Niño:

La Junta Consultativa Filipina hace una cordial invitación a todas aquellas familias que quisieran recibir a la comunidad para rezar el rosario por una noche en sus hogares durante la semana del 17 al 24 de enero. El Novenario culminará con la Misa del 25 de enero seguida por una recepción. Para más información y para reservar una de las fechas por favor comuníquese con Reggie Reyes al 415-337-0675 o Ruby Gualberto al 415-672-8691 antes del 20 de diciembre.

Nochebuenas:

Necesitamos Nochebuenas (poinsettias) para decorar el altar mayor de la iglesia para la Navidad. Si pueden donar Nochebuenas rojas por favor tráigalos a la oficina parroquial antes del lunes 22. Gracias por su generosidad.

Ayuda para Limpiar y Decorar:

Necesitamos su ayuda por una hora o más. El miércoles 24 de diciembre estaremos limpiando y decorando el templo de 9:00AM hasta la 12:00PM. Vengan a ayudarnos. Gracias por compartir su tiempo y sus talentos.

Segunda Colectas:

Hoy Día:

Appelacion Anual Azobishop

Proxíma Semanas:

Programa de Educacion Religiosa
Sobres para las colectas están en las entradas de la iglesia.

Total de la Semana Pasada

Fecha:	1ra Colecta:	2da Colecta:
12/7/2014	\$ 8,916.26	\$ 1,818.72
11/30/2014	\$ 8,394.93	\$ 3,910.46
11/23/2014	\$ 8,681.32	\$ 2,649.81
11/16/2014	\$ 8,172.94	\$ 1,421.74

PARA SU INFORMACIÓN:

Novenario de Adviento:



La Comisión de la Vida Espiritual está haciendo los preparativos para la venida del Señor. Nuestro Novenario de Adviento: "*Tanto Amó Dios al mundo que nos entregó a su Hijo Unico*" será del 15 al 23 de diciembre a las 7:00PM. Esperamos que nos acompañe a pasar un momento de oración y reflexión. Cada noche un miembro de la comunidad dará un corto testimonio. Después de la Liturgia habrá una pequeña recepción en la cafetería. El martes 16 de diciembre habrán confesiones a las 6:00PM.

Lunes 15 de diciembre:

*Todo lo que somos. Todo lo que tenemos
Los regalos y el amor de Dios para con nosotros.*

Martes, 16 de diciembre

El amor de Dios significa asumir la Responsabilidad

Miércoles, 17 de diciembre

*Es el momento de enseñar nuestro amor:
Compartiendo nuestro tiempo*

Jueves, 18 de diciembre

*Es el momento de enseñar nuestro amor:
Compartiendo nuestros talentos o dones.*

Viernes, 19 de diciembre

*Es el momento de enseñar nuestro amor:
Compartiendo nuestros tesoros.*

Sábado, 20 de diciembre

El amor de Dios es confianza 1Cor 4:1-2

Domingo, 21 de diciembre

El amor de Dios es Gratitud 1Cor: 4

Lunes, 22 de diciembre

*Nosotros amamos ya que El nos amó primero
Juan 4:19
Amando a Dios como sus hijos y administradores
que somos*

Martes, 23 de diciembre

*El amor de Dios: Amando al prójimo y a uno mismo
Como ser Acogedor, hospitalario y Compasivo*

PÓXIMOS EVENTOS:

Horario Navideño 2014:

Misas de Nochebuena-

Miércoles 24 de Diciembre:

Misa de niños a las 5:30 p.m.,
Misa a las 9:00 p.m.,
villaloncillos a las 11:30 p.m.
y Misa de medianoche 12:00am.

Misas de Navidad-

Jueves 25 de Diciembre:

6:30 a.m., 8:30 a.m., 10:00 a.m.,
11:30 a.m. (Español), y 1:00 p.m.
(NO HABRÁ MISA A LAS 5:30p.m.)

Misas de Noche Vieja- Miércoles 31 de Diciembre:

8:00 a.m. & 5:30 p.m.

Misas del Año Nuevo-

Jueves 1 de Enero:

6:30 a.m. and 8:00 a.m. & 11:00 a.m., 1:00pm
5:30pm & 7:30pm (Español)

Festividad de la Epifanía—

Sábado 3 de Enero:

Misa a las 5:30 p.m. y después habrá una recepción en la cafetería.

TRADICIONES DE NUESTRA FE:

Jesús proclama que Juan el Bautista es más que un profeta (Lucas 7:26) y lo compara con Elías, el profeta más importante de los judíos (Mateo 17:11-13). Pero, ¿qué es un profeta? El judaísmo, cristianismo e islamismo reconocen a ciertas personas como profetas. La palabra hebrea *nabi* significa portavoz, o profeta. Los *nebiim* eran encargados por Dios para una tarea especial. Así por ejemplo, Moisés fue encargado para liberar al pueblo de la esclavitud egipcia, Elías para recordarle la palabra de Dios cuando se apartaba de la alianza, y Jeremías para denunciar las corrupciones y anunciarle el castigo.

Cuando tradujeron al griego el Antiguo Testamento, la palabra *nabi* fue traducida como *prophetes* (profeta). Esto indica un intérprete de la voluntad de Dios. Los profetas griegos eran oráculos que adivinaban el futuro, por lo cual mucha gente confunde al profeta con un adivino. El profeta según el cristianismo es un testigo (Juan 1:6-8, 19-28) del poder de Cristo y la palabra de Dios.

—Fray Gilberto Cavazos-Glez, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.